

秋商工発第307号
平成27年8月31日

各 位

秋田商工会議所
会頭 三浦 廣 巳



秋田県、中国延辺州、沿海地方3地域経済交流・商談ミッションについて（ご案内）

拝啓 時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、当所が経済交流を続けている中国国際貿易促進委員会延邊支会および、ロシア沿海地方商工会議所と昨年締結しました経済交流に関する合意書に基づく、今年度の経済交流会議および3地域企業による商談会を中国延辺州で10月28日、29日に開催する運びとなりました。また今回は、日本とロシアを繋ぐ国際航路を有する韓国の江原道が、経済交流会議および商談会にゲスト参加する予定となっております。

つきましては、韓国を含む4地域間の経済交流拡大に向け、当所では県内企業および関係団体による経済交流・商談ミッションを派遣することといたしましたので、是非ご参加くださいますようお願い申し上げます。

敬具

記

1. 訪問日程 平成27年10月27日（火）～10月31日（土）

※中国延辺州での活動は28日～30日の約3日間を予定しております

※活動内容等の詳細は別紙のとおり

2. 訪問地 中国延邊朝鮮族自治州・延吉市

3. 参加申込方法

別紙申込書に必要事項を記入のうえ、FAXまたはメールにて下記担当へ送付ください。

（申込締切：平成27年9月25日（金）必着）

《中国・ロシア・韓国3地域との商談会 参加企業の募集について》

- ・「既に海外取引を行っているが、新たな取引先を増やしたい」、「海外取引は始めてだが、これからの検討材料として海外企業と商談してみたい」という企業まで幅広く対応いたします。
- ・当県企業の要望を主催国に事前にお伝えするなどの調整も可能な限り行いますので、是非ご参加ください。

（お申込み・お問合せ先）

秋田商工会議所 企画振興課 担当：伊藤佳徳、佐藤太郎

TEL 018-866-6679 FAX 018-862-2101

Email shinko@akitacci.or.jp

2015年秋田県・延辺州・沿海地方3地域経済交流・商談ミッションについて

1. 経緯・目的

- ・2014年11月、秋田商工会議所は、中国国際貿易促進委員会延邊支会および沿海地方商工会議所との経済交流会議を秋田市で開催。経済交流事業に関する合意書を三者で締結し、今後、各地域の持ち回りで三者による経済交流会議を毎年開催することとした。
- ・2015年、延辺州で開催される経済交流会議のテーマは、貿易取引・観光交流の拡大、国際コンテナ輸送回廊の推進に関する協議のほか、農業やエネルギー分野での交流も予定されている。
- ・当所では、経済交流会議および商談会への参加にあわせ、商工会議所、県、市、県内企業、関係団体等によるミッションを派遣し、中国延辺州およびロシア沿海地方との経済交流の推進を図る。

※今回は韓国^{カンウォンドウ}の江原道が経済交流会議と商談会にゲスト参加することとなっている。

2. 派遣主体

秋田商工会議所

3. 派遣時期

2015年10月27日(火)～10月31日(土)

4. 訪問地

中国吉林省延邊朝鮮族自治州(延吉市)

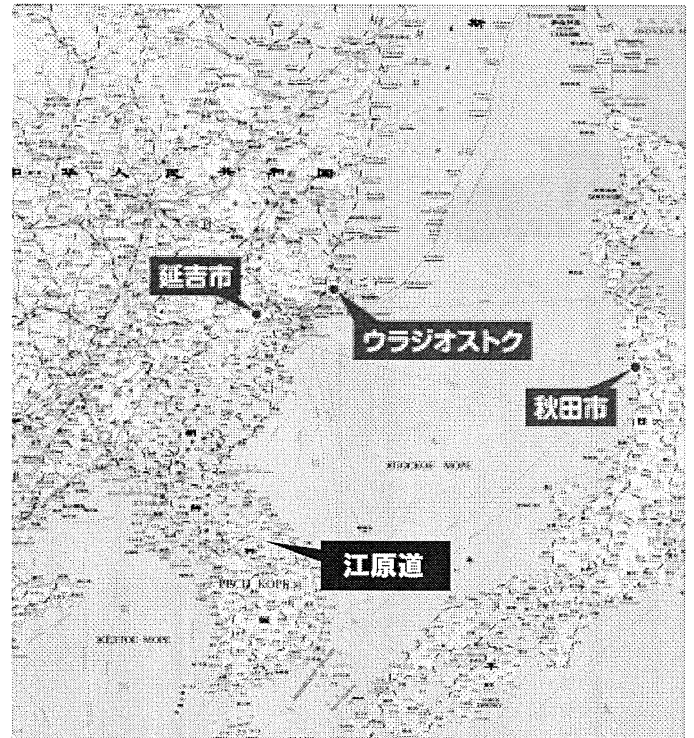
5. 経済交流団体

秋田商工会議所

中国国際貿易促進委員会延邊支会

沿海地方商工会議所

※ゲスト参加：韓国・江原道



6. 主な日程 別紙の行程(案)参照

7. 参加費用 16万円程度 ※全行程参加・エコノミークラスの場合

8. 案内先

秋田商工会議所関係者、秋田県、秋田市、各関係団体、大学関係者、金融機関、県内企業 など

9. 申込方法

別紙申込書に必要事項を記入のうえ、FAX またはメールにて下記担当へ送付ください。
(申込締切：平成27年9月25日(金) 必着)

10. お申込み・お問合せ先

秋田商工会議所 企画振興課 担当：伊藤佳徳、佐藤太郎

〒010-0923 秋田市旭北錦町1番47号

TEL 018-866-6679 FAX 018-862-2101

Email shinko@akitacci.or.jp

《参 考》

①中国延辺州・ロシア沿海地方との交流経緯

【中国国際貿易促進委員会延邊支会と秋田商工会議所の交流経緯】

- 平成13年 ・秋田県が同自治州と「経済交流に関する覚書」を締結。
・当所と同会が「経済交流を促進するための覚書」を締結。
- 平成14年 ・同州建州50周年式典出席、「経済交流会議協議書」締結。
以降、経済交流の拡大に向け相互訪問を重ねる。
- 平成24年 ・同州建州60周年式典出席、「経済交流に関する協定書」締結。
- 平成25年 ・中露物流調査・経済交流ミッション派遣。
・延邊朝鮮族自治州訪日経済貿易・観光交流団を受け入れ、「ビジネス交流会、貿易観光セミナー」などを開催。
- 平成26年 ・中国国際貿易促進委員会延邊支会と沿海地方商工会議所との経済交流会議を開催し、経済交流に関する合意書を締結したほか、商談会・貿易観光セミナーを開催。

【ロシア沿海地方商工会議所と秋田商工会議所の交流経緯】

- 平成24年 ・ロシア極東地域訪問を重ね、「経済交流に関する覚書」締結。
- 平成25年 ・中露物流調査・経済交流ミッション派遣。
- 平成26年 ・中国国際貿易促進委員会延邊支会と沿海地方商工会議所との経済交流会議を開催し、経済交流に関する合意書を締結したほか、商談会・貿易観光セミナーを開催。

※詳細は当所 HP http://www.akitacci.or.jp/international_fellowship を参照願います。

②両地域の概要

【延邊朝鮮族自治州概要】 ※出典：ジェットロ大連事務所

位 置：中国吉林省の東部、日本海の最も近くに位置。ロシア、北朝鮮と国境を接する。北海道と同じ緯度。
中心都市：延吉市
人 口：215万人(2014年)
産 業：自然資源が豊富(林業、鉱山、水資源)
観 光：中国十大名山「長白山」、中朝三国国境観光、朝鮮族民俗観光
G D P：850.3億元(約1.5兆円)、対前年伸び率10.4%(2013年)
貿易総額：輸出22.1億ドル、輸入4.6億ドル(2013年)

【沿海地方概要】 ※出典：在ウラジオストク領事館

位 置：極東ロシアの東南端に位置、北はハバロフスク地方、西から南西は中国および北朝鮮に接し、東～南は日本海に面している。北海道と同じ緯度。
中心都市：ウラジオストク
人 口：193.3万人(2015年)
産 業：食品業、漁業、鉱業、林業
観 光：世界最長大陸横断鉄道「シベリア鉄道」の東発駅ウラジオストク駅、天然の良港「金角湾」
G D P：6,200億ㄱ(約1.1兆円)、対前年伸び率0.8%(2014年)
貿易総額：輸出52億ドル、輸入76億ドル(2014年)

行程(案)

日数	月日	地名	現地時刻	交通機関	代表スケジュール	食事
1	10/27 火曜日	秋田空港集合 秋田発 東京(羽田)着 東京(羽田)発 北京首都国際着 北京首都国際発 延吉着	08:00 08:55 10:05 13:50 16:45 20:20 22:25	JL162 CA182 CA1615 専用バス	結団式(空港待合室) ホテルへ移動 《延吉・白山ホテル泊》	朝:— 昼:羽田各自 夕:北京市内 ※機内軽食有
2	10/28 水曜日	延吉活動日	A M 13:30 15:00 18:00	専用バス 専用バス	延辺州政府、国貿促延辺支会 表敬訪問 1. 経済交流会 2. 商談会 3. 歓迎レセプション ※会場:白山ホテル 《延吉・白山ホテル泊》	朝:ホテル 昼:招待 夕:招待
3	10/29 木曜日	延吉活動日	09:30 P M	専用バス 専用バス	経済交流会議・調印式 ※会場:白山ホテル 企業視察 《延吉・白山ホテル泊》	朝:ホテル 昼:招待 夕:招待
4	10/30 金曜日	延吉活動日 延吉発 北京首都国際着 北京市内	A M P M 16:40 19:10 20:10	専用バス CA1616 専用バス	観光視察 (国境、商業施設など) " 夕食 《北京国都大飯店泊》	朝:ホテル 昼:招待 夕:北京市内
5	10/31 土曜日	ホテル出発 北京首都国際発 東京(羽田)着 東京(羽田)発 秋田着	06:00 08:35 12:50 15:15 16:20	専用バス CA181 JL165		朝:ホテル弁当 昼:羽田各自 夕:—

JL: 日本航空

CA: 中国国際航空

秋田県・延辺州・沿海地方3地域 経済交流・商談ミッション参加申込書

返信先: 秋田商工会議所 企画振興課 (担当: 伊藤、佐藤)
FAX. 018-862-2101 Eメール. shinko@akitacci.or.jp

※参加行程等の選択(各項目について、チェック☑をお願いします)

1. 参加・解散場所: 秋田空港 羽田空港 中国延辺州現地

2. 10/28開催の商談会への参加: 参加する 参加しない

3. 航空機の座席クラス: ビジネスクラス エコノミークラス
※予約状況によりご希望にそえない場合がございますのでご了承ください。

旅券記載のローマ字			性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
お名前				
生年月日(2015年10月時点の年齢)	西暦	年	月	日 歳
ふりがな				役職
勤務先・所属等				業種
勤務先・所属等住所				TEL
E-Mail			担当者	氏名
タバコ	<input type="checkbox"/> 吸う <input type="checkbox"/> 吸わない			

ふりがな			TEL
自宅住所			携帯
ご旅行中緊急連絡先 ※自宅住所と同じ場合は「連絡先・氏名、続柄」のみご記入ください	住所		氏名
	TEL		続柄

※商談会参加を希望する方のみご記入ください

企業設立(開業)年月日		年商	万円
資本金(法人のみ記載)	万円	従業員数	人
希望する貿易取引 ※該当する取引に○をつけてください	輸出 ・ 輸入 ・ 輸出入両方		
貿易取引商品・サービス内容			